

Richard Van Camp

HOZZ NEKEM EGY SZÁL VIRÁGOT

Mondok neked valamit
Neked van a legjobb orgazmusod a szülővárosodban
Mert otthon vagy
Azért neked van a legjobb orgazmusod
a szülővárosodban
mert egy régi osztálytársaddal csináltad
csak még soha nem gondoltál rá

Ők meglepnek téged erejükkal, gyorsaságukkal
és technikájukkal
Ők elárasztanak téged kedvességükkel és az utána
kimondott szavaikkal

Ó, azok az évek
Ilyen sokáig egymástól távol
Minden exed és a régi szenvedélyek
Csak erősebbé tettek
Edzésben tartottak, megdolgoztattak, hogy
összekovácsolt legyél ezen az éjszakán

Ez olyan biztos, mint ahogy a nyírfajd dürrög tavasszal
Ez olyan biztos, mint ahogy a lazac tudja, hogy otthon
várnak rá a mennyek
A legjobb orgazmusodat szülővárosodban tapasztalod
csakúgy, ahogy mi a barátok
egymásnak virágot hozunk

FÉLEK A PIRÁJÁKTÓL

Korcs pofájuk van és
mosolyogva születtek

Mosolyogva születtek
mert tudják, hogy a vér spriccel
ha a megfelelő helyen csapnak le

A vér az ő zöldségük
A hús az ő rágógumijuk
Mindig csiklandozza a nyelvüket és beindul a libidójuk
ha egy tehenet 40 perc alatt benyomnak.
Köszönöm Istenem, hogy Kanadába egyet sem helyeztél
A mi vizeink nem bugyborékolnak a libidójuktól
De miért teremtetted őket szexuálisan ilyen aktívnak, ha?
Félek a pirájától
Baszd meg Pirája király!

FÚJ POLOSKÁK!

Kedves poloska népség
Tudom, hogy Isten nem teremt szemetet, de hogy van az,
hogy ti feljutottatok a Humanitás Bárkájára, ha?
Mi a célotok az élet hatalmas kerekén?
A falunkon rejtőzködtök
100 napig kibírtátok vér nélkül
Tudjátok mikor alszunk REM fázisban
És úgy ugrotok ránk, mint a hullámvasút-lovasok.
Vérrel töltött almamagra hasonlítottok és nem fair,
hogy itt vagytok.

Ki az ellenségeitek?
Ki a főnökötök?
Unom már, hogy félek tőletek
Tehát tanácsolom a homeopátiás orvosomnak, hogy
csináljon enzimeket
amelyek megtöltik rémálmaitokat az élet gyönyöreivel,
avval, amit ti elvesztek tőlünk.

Nagyon
kellemetlen
és
nemtörődöm dolog,

hogy léteztek.
Kérem, hogy
csak
szennyezést
taposóaknát
és rákot
egyetek.
Köszönöm
Richard Van Camp

GYUKICS Gábor fordításai¹

Sir, we all are
a nest of
singing
birds

¹ A szerző 1971-ben született, tlingcsadinn („medve-tavi”) indián költő, író, mesélő, Kanadában él.